

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di fare uso del medicamento. Questo medicamento le è stato prescritto personalmente e quindi non deve essere consegnato ad altre persone, anche se i sintomi sono gli stessi. Il medicamento potrebbe nuocere alla loro salute.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Ciloxan® pomata oftalmica

Novartis Pharma Schweiz AG

Che cos'è Ciloxan, pomata oftalmica e quando si usa?

Ciloxan pomata oftalmica contiene il principio attivo ciprofloxacina (un antibiotico), che agisce contro numerosi batteri che possono causare infezioni degli occhi. Ciloxan, pomata oftalmica è utilizzata per il trattamento di infezioni di origine batterica della congiuntiva e del bordo della palpebra, così come di ulcere della cornea (ulcus corneae) di origine batterica. Può essere usato solo su prescrizione medica.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Questo medicamento le è stato prescritto dal medico per il trattamento del suo attuale disturbo agli occhi. L'antibiotico contenuto in Ciloxan, pomata oftalmica non è efficace contro tutti i microrganismi che possono causare infezioni oftalmiche. L'uso di un antibiotico sbagliato o dosato male può provocare complicazioni. Perciò non deve mai impiegare Ciloxan, pomata oftalmica di sua iniziativa per la cura di altre malattie o passarlo ad altre persone. Anche nel caso di future nuove infezioni degli occhi non deve utilizzare il medicamento prima di un nuovo consulto medico.

Ciloxan, pomata oftalmica è indicata esclusivamente per l'uso oftalmico esterno e perciò non va presa per via orale.

Indicazioni per i portatori di lenti a contatto

Eviti di portare lenti a contatto durante il trattamento con Ciloxan, pomata oftalmica.

Quando non si può usare Ciloxan, pomata oftalmica?

In caso di nota o sospetta ipersensibilità (allergia) a uno dei componenti di Ciloxan, pomata oftalmica (p.es. la ciprofloxacina) o ad altri antibiotici della stessa famiglia (chinoloni).

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Ciloxan, pomata oftalmica?

Quando i disturbi degli occhi curati con Ciloxan pomata oftalmica peggiorano dopo 2-3 giorni di trattamento o quando compaiono nuovi sintomi, consulti immediatamente il suo medico.

Il trattamento con Ciloxan va interrotto all'insorgere dei primi sintomi di una tendinite.

Ciloxan, unguento oftalmico non deve essere usato nei bambini di età inferiore a 1 anno.

Dopo l'applicazione di Ciloxan, pomata oftalmica può capitare di avere la visione offuscata per un breve periodo di tempo. Pertanto, non conduca veicoli o utilizzi macchine fino a quando questa alterazione non sarà scomparsa.

Informi il suo medico o il suo farmacista nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa) o li applica all'occhio.

Si può usare Ciloxan, pomata oftalmica durante la gravidanza o l'allattamento?

Durante la gravidanza o l'allattamento può usare il medicamento solo su esplicita indicazione del suo medico.

Come usare Ciloxan, pomata oftalmica?



Il medico stabilisce il dosaggio. In genere si usa il seguente schema di trattamento:

In caso di infezioni batteriche della congiuntiva o del bordo della palpebra:

Adulti e nei bambini di età maggiore a 1 anno:

1°–2° giorno: applicare 3 volte al giorno una striscia di ca. 1.25 cm di pomata oftalmica nella tasca della congiuntiva (o sul bordo della palpebra)

3°–7° giorno: applicare 2 volte al giorno una striscia di ca. 1.25 cm di pomata oftalmica nella tasca della congiuntiva (o sul bordo della palpebra)

In caso di ulcere della cornea:

Adulti e nei bambini di età maggiore a 1 anno:

Ciloxan, pomata oftalmica deve essere applicato nei seguenti intervalli, *anche durante la notte*:

1°–2° giorno: applicare ogni 1–2 ore una striscia di pomata oftalmica di ca. 1.25 cm nella tasca della congiuntiva

3°–14° giorno: applicare ogni 4 ore una striscia di pomata oftalmica di ca. 1.25 cm nella tasca della congiuntiva

Un trattamento iniziato con antibiotici deve essere portato avanti fino al termine stabilito dal medico. I sintomi della malattia possono scomparire prima che l'infezione sia completamente guarita. Un periodo insufficiente di applicazione del medicamento o un arresto prematuro del trattamento può comportare una nuova comparsa della malattia.

Posologia eccessiva:

Se è stata applicata all'occhio una quantità eccessiva di Ciloxan, pomata oftalmica, sciacquare l'occhio con acqua tiepida per eliminare la pomata in eccesso.

Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte, ne parli al suo medico o al suo farmacista.

Quali effetti collaterali può avere Ciloxan, pomata oftalmica?

Con l'applicazione di Ciloxan, pomata oftalmica possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali:

Comune (riguarda da 1 a 10 persone su 100)

Bruciore o dolore puntorio all'occhio, sensazione di corpo estraneo, arrossamento, depositi corneali, alterazione della percezione del gusto.

Non comune (riguarda da 1 a 10 persone su 1000)

Dolore agli occhi, occhi secchi, gonfiore agli occhi, prurito, riduzione dell'acuità visiva oppure visione offuscata, fotofobia, secrezione oculare, aumento della lacrimazione, formazione di croste sulle palpebre, desquamazione delle palpebre, nausea.

Raro (riguarda da 1 a 10 persone su 10 000)

Ipersensibilità, vertigini, infiammazione della cornea, congiuntivite, visione doppia, irritazione degli occhi, infiammazione agli occhi, dolore alle orecchie, raffreddore, diarrea, dolori addominali, infiammazione della pelle.

Spesso nei pazienti con ulcere della cornea si formano depositi biancastri sull'occhio con l'applicazione di Ciloxan, pomata oftalmica, che tuttavia spariscono con il prosieguo della terapia. In questi casi il trattamento non va interrotto. Inoltre questi depositi non influiscono negativamente sul decorso del trattamento né sulle capacità visive. Informi il medico se nota questi sintomi o sintomi simili.

I principi attivi contenuti nei preparati ad uso oftalmico possono diffondersi nella circolazione sistemica e perciò gli effetti collaterali possono verificarsi non solo a carico dell'occhio ma anche in altre parti corporee (per esempio, possono verificarsi occasionalmente nausea, e in casi molto rari degli effetti simil-allergici



come cianosi, problemi respiratori, infiammazioni dei tendini, tumefazioni e/o arrossamenti cutanei). Se compaiono questi o altri effetti collaterali, che lei ritiene associati all'applicazione di Ciloxan, pomata oftalmica, consulti immediatamente il medico o il farmacista.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico o farmacista, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «Utilizzabile fino al» sul contenitore.

Termine di consumo dopo l'apertura

Una volta aperto il tubetto, non utilizzare il contenuto per più di 30 giorni.

Indicazioni concernenti l'immagazzinamento:

Tenere il tubetto a temperatura ambiente (15–25 °C), al riparo dal calore e dalla luce, fuori della portata dei bambini. Non conservare in frigorifero. Non congelare.

Altre indicazioni

Per evitare una possibile contaminazione della pomata oftalmica da parte di microbi, non tocchi la punta del tubetto né con le mani né con gli occhi. Dopo l'uso richiuda bene il tubetto e lo conservi sempre ben chiuso.

Alla fine del trattamento restituisca ogni tubetto contenente resti di pomata a chi glielo ha consegnato (medico o farmacista) per lo smaltimento specializzato.

Il medico o il farmacista, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene CILOXAN pomata oftalmica?

1 g di Ciloxan, pomata oftalmica contiene:

Principi attivi

3 mg di ciprofloxacina (come 3.5 mg ciprofloxacina cloridrato)

Sostanze ausiliarie

Vaselina bianca, paraffina viscosa

Numero dell'omologazione

55982 (Swissmedic)

Dove è ottenibile Ciloxan, pomata oftalmica? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica non rinnovabile.

Confezione: tubetto da 3.5 g

Dove è ottenibile Ciloxan pomata oftalmica? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica non rinnovabile.

Confezione: tubetto da 3,5 g

Titolare dell'omologazione

Novartis Pharma Schweiz AG, Risch; Domicilio: 6343 Rotkreuz.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel marzo 2025 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

